

¹And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,²That the sons of God saw the daughters of men that they were fair; and they took them wives of all which they chose.³And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.⁴There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare children to them, the same became mighty men which were of old, men of renown.⁵And GOD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually.⁶And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.⁷And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.⁸But Noah found grace in the eyes of the LORD.⁹These are the generations of Noah: Noah was a just man and perfect in his generations, and Noah walked with God.¹⁰And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.¹¹The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.¹²And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.¹³And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the

¹وَحَدَثَ لَمَّا ابْتَدَأَ النَّاسُ يَكْتُمُونَ عَلَى الْأَرْضِ، وَوُلِدَ لَهُمْ بَنَاتٌ،²أَنَّ أَبْنَاءَ اللَّهِ رَأَوْا بَنَاتِ النَّاسِ أَنَّهُنَّ حَسَنَاتٌ. فَاتَّخَذُوا لَأَنفُسِهِمْ نِسَاءً مِنْ كُلِّ مَا اخْتَارُوا.³فَقَالَ الرَّبُّ، لَا يَبْدِي رُوحِي فِي الْإِنْسَانِ إِلَى الْأَبَدِ. لِرَبْعَانِي هُوَ بَشَرٌ، وَتَكُونُ أَبَائُهُمْ مِثَّةً وَعِشْرِينَ سَنَةً.⁴كَانَ فِي الْأَرْضِ طُغَاةٌ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ أَيْضاً إِذْ دَخَلَ بَنُو اللَّهِ عَلَى بَنَاتِ النَّاسِ وَوَلَدْنَ لَهُمْ أَوْلَاداً هَؤُلَاءِ هُمُ الْجَبَّارَةُ الَّذِينَ مُنْذُ الدَّهْرِ دُؤُو اسْمٍ. وَرَأَى الرَّبُّ أَنَّ شَرَّ الْإِنْسَانِ قَدْ كَثُرَ فِي الْأَرْضِ، وَأَنَّ كُلَّ تَصَوُّرِ أَفْكَارٍ قَلْبِهِ إِنَّمَا هُوَ شَرٌّ كُلَّ يَوْمٍ.⁵فَحَزَنَ الرَّبُّ أَنَّهُ عَمِلَ الْإِنْسَانَ فِي الْأَرْضِ، وَتَأَسَّفَ فِي قَلْبِهِ.⁶فَقَالَ الرَّبُّ، أَمْحُو عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ الْإِنْسَانَ الَّذِي خَلَقْتُهُ، الْإِنْسَانَ مَعَ بَهَائِمٍ وَدَبَابَاتٍ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. لِأَنِّي خَزِنْتُ أَتْيَ عَمَلُهُمْ.⁷وَأَمَّا نُوحٌ فَوَجَدَ نِعْمَةً فِي عَيْنِي الرَّبِّ. هَذِهِ مَوَالِيدُ نُوحٍ، كَانَ نُوحٌ رَجُلًا بَارًا كَامِلًا فِي أَجْيَالِهِ. وَسَارَ نُوحٌ مَعَ اللَّهِ.⁸وَوُلِدَ نُوحٌ ثَلَاثَةَ بَنِينَ، سَامًا، وَحَامًا، وَيَافֶتَ.⁹وَقَسَدَتِ الْأَرْضُ أَمَامَ اللَّهِ، وَامْتَلَأَتِ الْأَرْضُ ظُلْمًا.¹⁰وَرَأَى اللَّهُ الْأَرْضَ قَاذِرًا هِيَ قَدْ قَسَدَتْ، إِذْ كَانَ كُلُّ بَشَرٍ قَدْ أَفْسَدَ طَرِيقَهُ عَلَى الْأَرْضِ.¹¹فَقَالَ اللَّهُ لِنُوحٍ، نَهَائِي كُلَّ بَشَرٍ قَدْ أَتَتْ أَمَامِي، لِأَنَّ الْأَرْضَ امْتَلَأَتْ ظُلْمًا مِنْهُمْ. فَهَا أَنَا مُهْلِكُهُمْ مَعَ الْأَرْضِ.¹²إِصْنَعْ لِنَفْسِكَ فُلْكَاً مِنْ خَشَبِ جُفْرٍ. تَجْعَلُ الْفُلَّكَ مَسَاكِينَ، وَتَطْلِيهِ مِنْ دَاخِلٍ وَمِنْ خَارِجٍ بِالْقَارِ.¹³وَهَكَذَا تَصْنَعُهُ، ثَلَاثَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ يَكُونُ طُولُ الْفُلِّكَ، وَخَمْسِينَ ذِرَاعاً عَرْضُهُ، وَثَلَاثِينَ ذِرَاعاً اِرْتِفَاعُهُ.¹⁴وَتَصْنَعُ كَوّاً لِّلْفُلِّكَ، وَتُكَمِّلُهُ إِلَى حَدِّ ذِرَاعٍ مِنْ قَوْفٍ. وَتَصْنَعُ بَابَ الْفُلِّكَ فِي جَانِبِهِ. مَسَاكِينَ سَفْلِيَّةً وَمُتَوَسِّطَةً وَغُلُوبَةً تَجْعَلُهُ.¹⁵فَهَا أَنَا آتٍ بِطُوفَانٍ الْمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ لِأَهْلِكَ كُلِّ جَسَدٍ فِيهِ رُوحٌ حَيَاةٍ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ. كُلُّ مَا فِي الْأَرْضِ يَمُوتُ.¹⁶وَلَكِنْ أَقِيمُ عَهْدِي مَعَكَ، فَتَدْخُلُ الْفُلَّكَ أَنْتَ وَبُتُوكَ وَامْرَأَتُكَ وَنِسَاءُ بَنِيكَ مَعَكَ.¹⁷وَمِنْ كُلِّ حَيٍّ مِنْ كُلِّ ذِي جَسَدٍ، اثْنَيْنِ مِنْ كُلِّ بَيْدٍ إِلَى الْفُلِّكَ لِاسْتِيقَاتِهَا مَعَكَ. تَكُونُ ذَكَراً وَأُنْثَى.¹⁸مِنَ الطُّيُورِ كَأَجْناسِهَا، وَمِنَ الْبَهَائِمِ كَأَجْناسِهَا، وَمِنْ كُلِّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ كَأَجْناسِهِ. اثْنَيْنِ مِنْ كُلِّ بَيْدٍ إِلَى الْفُلِّكَ لِاسْتِيقَاتِهَا. وَأَنْتَ، فَخُذْ لِنَفْسِكَ مِنْ كُلِّ طَعَامٍ يُوَكِّلُ وَاجْمَعُهُ عِنْدَكَ، فَيَكُونُ لَكَ وَلَهَا طَعَاماً.¹⁹فَفَعَلَ نُوحٌ حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرَهُ بِهِ اللَّهُ. هَكَذَا فَعَلَ.

earth.¹⁴ Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.¹⁵ And this is the fashion which thou shalt make it of : The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.¹⁶ A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.¹⁷ And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die.¹⁸ But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.¹⁹ And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female.²⁰ Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive.²¹ And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them.²² Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.